

大漢公報

中華民國十五年拾二月二號

星期四

文言與語言之平議
(續) 吳堅魯

拉丁文熟而通諸國語言自易。亦猶我國國文通。而於全國語言可一以貫之矣。是故。揚子雲詞賦家也。而有方言之作。近世文家章太炎亦有續方言之纂。蓋語言其流也。國文其源也。流雖異派。必本乎源。溶其源而流益廣。未有塞其源而流不窒者也。且如英法奧俄德意西諸國。卽以一國論。又豈盡言文合一哉。其所謂合壹者。乃指市儈米鹽瑣碎淺近日用者言之耳。至精深之科學。專門之著作。仍歸于好學深思之士。非市儈婦孺之徒所能知也。亦猶我國於市儈米鹽瑣碎淺近諸項。卽方言未嘗不可應酬。又不必合全國比而同之。是故。語言以適一方之宜。文言以達四方之

牙者也。且小學重在記憶。記憶必須熟讀。誦他方語言不同之科本奄奄欲睡。而欲令其識字貫通文字殊難。此可疑者一。教師教授科本。其名詞語助語尾等。兒童全無概念。仍須以土語解釋。與解古書之名物訓詁相同。而謂白話科本。即能令學生易於領會。此非深於經歷教授之言者。此可疑者二。會議統一國語矣。特所謂統一者。非專指幾卷國語科本而言。謂皆以國語革易方言也。今未臻此程度。而以鄉土方言。強讀國語科本。躍等選就。此可疑者三。教育部亦慮乎此。而有注音字母之旁注法。注音字母。愚未素習。不敢臆斷。

(仍未完)

國內通訊

港僑通電擁護五色國旗

香港通訊。華僑擁護國旗大同盟通電云。萬急。各官衙署。海內外各報館。各團體均鑒。頃讀上海擁護國旗大同盟通電。提倡擁護五色國旗。理由七大端。詞嚴義正。薄海同欽。刻經敝處聯合各界。壹致贊同。誓以實力擁護。斷不容私人或一黨一任。借外力以推翻國徽。而污蔑我全體國民之人格。然非昭示赤黨所以毀棄國旗之陰謀。則芸芸羣衆。迷惑尙多。蓋年來蘇俄赤寇之來擾我國。初時策畫。祇在誘惑青年學生。繼因無發展之可能。遂改變方針。利用中國國民黨招牌以爲假面具。而如以世界革命爲號召。但欲消失各青年之愛國心。必須先消滅代表國家之國徽。然後可以行其雙方曖昧之結合。此即冒頓欲殺父必先率衆試行射馬殺妻之故智。於是又利用國民黨之舊日黨旗。爲施行消滅五色國旗之初步工具。豈俟赤化政府成立。即改換蘇俄之旗式。爲統一全世界革命之標誌。漸次蛻變。術險且工。不料中國國民黨徒。絕不考慮。竟引爲莫大榮幸。遵行

明達權社同人
 改選出域埠
 總十六年
 職員
 正會長 周道錫
 副 林紹廣
 正文書記 鄧雲章
 副 梁煥南
 正西文書記 張 深
 副 羅超然 恭辭
 關 强
 理財 龔巴 雷致公堂
 全加總官 傅羅小白
 雲埠致公堂
 啟事
 啟者本堂當年職員任
 期將滿照章選擇賢能
 繼任勸辦堂務茲擇于
 拾二月五號為初選期
 至拾九號為複選期仰
 各昆仲屆時撥冗蒞會
 投圖切勿放棄責任為
 盼
 民國拾五年拾壹月共號

電話 (詩 麼) 肆 叁 六 七

京

北

PEKIN CHOP SUEY

5 PENDER ST. WEST,
VANCOUVER-B.C.

樓

酒

▲本樓在片打街西門牌五號

意 注 意 注 ◀ 茂 求 葉 ▶ 君 諸 埠 入
紙 車 路 鐵 亞 丕 詩 辦 代
治 接 生 永 到 請 埠 入 君 請
勞 代 可 皆 電 打 欲 如

司公船輪亞丕詩

拾 宋 呂 小 往 不 船 各 司 公 本 拾
(良 改 別 特)

四日到上

本公司船大
艙福食除應
有盡有外漆
設生豬生鷄
等物在船上
豢養每日隨
用隨宰以供
乘客

陸日到香

各船直埋上海碼頭以便搭客遊覽

僑胞旋唐注意

田雲商華啟行日期

亞細亞

拾
一
月
十
一

加拿大皇后

十四

俄國皇后

拾二月廿五

東亞
客務
總司
理司
徒施
佈

司徒施通信住內
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
Ocear Traffic
Vancouver, B. C.

THOMAS D. M. LATTA, M.A., LL.B.
 Lawyer, Barrister, Solicitor
 54 Credit Foncier Building,
 850 Hastings St. West,
 Vancouver B. C.
 (Telephone Sey. 9261.)
 Honorary Lawyer
 To The Chinese Consulate

臘太律師啓事

本律師任本埠中國領事館名譽律師之職設事務所於本埠上列地址並僱有華譯員 各界如有事面商不勝歡迎

鳴謝

敬啟者本會館支部舉行一週年紀念典禮尙蒙各埠同鄉會各分部暨代表諸君蒞臨助慶親示教言良深銘感復承贈來降儀珍品並本埠邑僑諸公捐助紀念費同人等敬領之餘不勝欽佩略登數言以表謝忱

茲將贈來降儀珍品芳名列下

城埠岡州會館支部同人鞠躬

雲埠岡州總會館賀儀拾玖元大時辰鐘一座祝詞一
代表關紹曾高敬拾元兩君
雲埠岡州閱書報社賀儀五元祝詞
代表鄭康君
曾瑞賀儀二元祝詞 高郁賀儀三元 宋九妹賀儀五元
鄭康賀儀五元
企彝打埠岡州同人賀儀五元祝詞 二埠岡州同人賀儀二
十元零七毛五 蘭拿埠岡州同人賀儀六元五 本埠恒足
房賀儀二元祝詞 卡城茂新園李來賀儀二元

〔坤利忌卡隆益合〕
〔埠辟地云號益均〕
〔埠華高雲源利金〕
〔理代屬英〕

弟因花柳遺毒。日坐愁城。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病。難出于口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒。合花柳搜毒丸。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴二天。謹摺愚誠。力行介紹。

古今書籍

孫中山著	民族主義二毛五 民權主義二毛五 民生主義三毛五 三民義合刻五毛 建國方略五毛
蔣中正像	三毛九毛
北伐軍八省	湖南湖北 江蘇浙江 江西福建 河南安徽 戰每幅一毛五 圖書壹元 贈圖壹幅
林松柏英語會話大全	貳元
黃軫章三次增訂	華歐美廚書大全五元
發明中西文廚書寶鑑	七元五
票圖精義	壹元二
圖書目錄	
昌黎目錄	
印備函索即奉	

[illegible]

○各梓里如有銀泉寄由本公司轉交家中者香港總行每元取回用銀壹元另附回鄉送到府上帶工壹元紙水若照時價如數奉還至願交港紙或照雙毫時價伸算均依尊照辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里有損失

定期存款 三個月期 週息四釐半 六個月期
週息五釐 壹年期 週息五釐
每逢期滿後兩星期倘未接到存戶消息當即作為展期
續照章計息上加利 華遠銀行
Wu Chow Receiving Agency Ltd
No. 80wing Lok St. Hong Kong China

頭等自由客車

車站北京酒樓下

頂靚雨衣
布又到
欲做合身
材雨襖
請快來

新裁縫
舖在哥林比亞街
司事人林友成

美
工作

片底常存現規各色線付做
香港中西時裝衣服包合身材

MEE SUN TAILORS
410 COLUMBIA AVE. VAN. B.C.

云寧致公堂鳴謝七八九十月
 捐經費名列

大興館拾元	黃	八五元	天字檯	地字檯	黃禮明
吳何仔	何爵		每二元五		
陳來盛	馬昌協	公益號	吳樹坤	羅俊	沈偉林
雷家燁			每二元		
劉良	邵桐	悅來	每二元五		
雷法權	黃松發	黃國材	吳樂	每一元	
黃昂海	顏耀	合勝	吳曾珍	黃其昌	唐奕簡
司徒孟	萬連開	周家守	李璋衍	每五毛	
林舉賢	呂彬	雷喜	每二毛五		

須與褚玉璞協商	昨晚特急電召褚
濟 聞張緒在督署召集軍事會議	
論應付時局計劃	關於張敬堯要求
直魯接防保大	勿操之過急 亦將
所研究	接濟吳佩孚軍子彈一節
宗昌已允張敬堯之請	令省銀行總
蔣邦彥	匯現款百五十拾萬元至奉天
工廠	購買子彈
督軍張懷芝	接濟吳軍
亦由津來濟	前山
未審有	
任務	
南又信	褚玉璞來濟至督署後
張宗昌報告接收保大經過情形	先
敬堯適在督署	當面與褚協商直魯
接收保大時勿操之過急	俾吳佩孚
得緩緩退出	褚氏應允
夜十二點	
張敬堯即專車返津	張緒遂在督署召集軍事會議
程國瑞許昆等	均列席

聞議決問題頗多 但大半嚴守秘密
所宣佈者 僅(一)直魯軍將領通電響
應吳佩孚 反對主和 (二)積極援助吳
(三)籌發九月份軍餉 會議散時
東方既白

●滇當局宣布之維西戰事

雲南通訊。當此萬方多難之際。而害
 萬健將羅昌樹。以維艷鎮守副使資格。
 忽昌言獨立。駐紮騰越之劉正倫。
 六起而應之。劉羅相合後。羅則進據
 指揮所部。進攻近省各屬。聲

男勞大省城一夕數驚 詎自當局令
委李選廷陳維庚分路統兵去後 事未
遂旬 省署出布告云一茲據陳總司令
理李指揮先後電呈 羅逆樹昌已
於九月十九號夜 率帶家小逆黨
由北南門潛逃 步二團唐團長 率部
永北城 人民安堵 鷄犬不驚 現
跟踪追剿等情前來 查該逆自作不
六 法無可道 釜底游魂 詎能漏網
除電復飭令速督各軍及地方官查
嚴追截緝 務獲究辦 以肅法紀 暨
剿餘匪 收復邊縣綏靖四陲外 合
佈告 仰即週知此佈 省長唐繼堯
官廳方面所宣布如此 則羅樹昌殆
已失敗矣

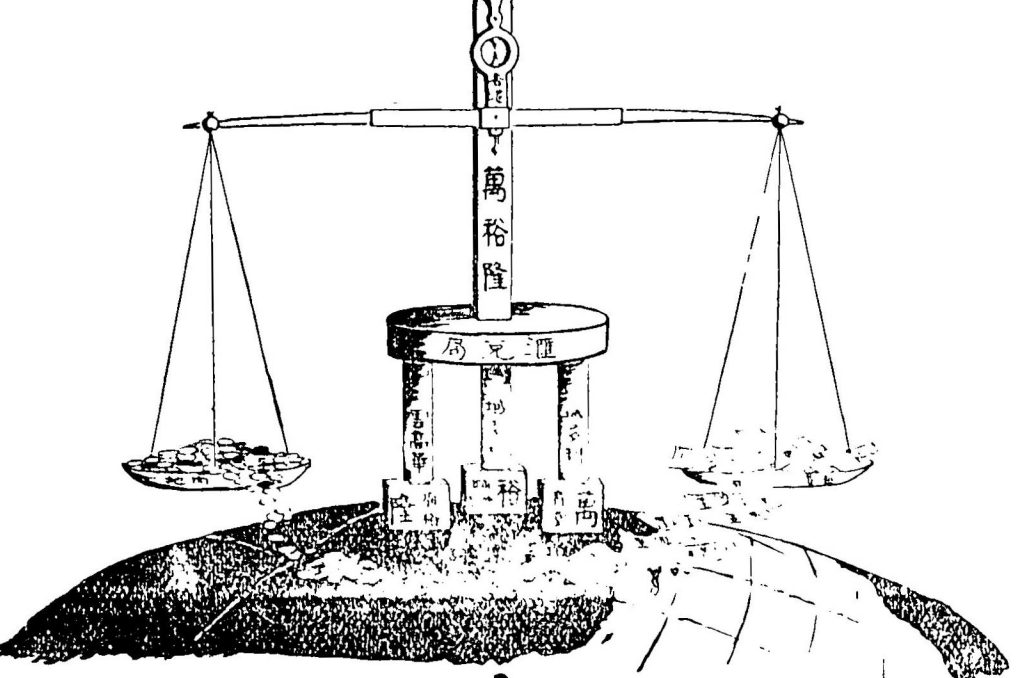
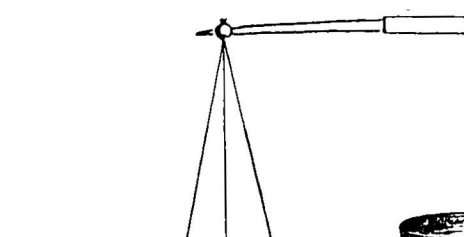
●孫傳芳等爭廢比約電
報館均鑒 頃致國務院暨外交部等
電 文曰 中比通商條約滿期 比使
布冀無期延宕 殊失公平互惠之旨
國人正謀廢止不平等條約 羣情慨
各友邦耳目所及 正宜乘時講信修
睦 以平民氣 豈容墨守延宕壓抑之
故 復鼓衆怨 竊爲友邦所不取
況在舊約時效已過 若比使仍復推
不另訂平等新約 應請單獨宣布廢
除 俟新約成立 再行遵辦理 特
電奉布 幸賜鑒照等語 請壹致主
爲盼 孫傳芳 陳陶遺 盧香亭
陳儀 周蔭人 薩鎮冰 陳調元 高
讀 鄭俊彥 李定魁 龔

外洋出入口貨而國產尤為注意惟銷
回利權已有城埠之裕論與萬有雲錦
廣裕隆三號為本公司之唯一銷貨場
營業日見進步本公司是由此三號
織而成以期彼此互相聯絡通濟謀
業發展而收指臂之效但貨品雖能源
供給需界日用之應需然係梓遠處外
欲金融流通內地尚未有妥當快捷且
信任之總滙今本公司有見及此故增
設一滙兌局專梓理滙兌外洋與內地
之滙兌事宜概由上述三號接理之儼
係僑信銀兩並為利便僑梓起見本公
司之滙兌單隨時携本公司之滙單到
來隨換
至於委託駁交內地何埠何人均隨
本公司妥回些少應當之赤開外亦按
照紙水伸算給回茲為保信用起見
凡有本公司之滙單均由該三號與本
公司共同負責以昭大信

香港萬裕隆滙兌局司理
 勳建關人理司育萬
 Man Yuck Tong
 P. O. Box 1447
 Victoria, E. C.
 勳彝關人理司綸裕
 Yee Lun Ark Kee & Co.
 P. O. Box. 1514.
 534-6 Fisgard St.
 Victoria, B. C.
 穎崇關人理司隆裕廣
 Kwoi g Yee Lung Co.
 135 Pender, St. E.
 Vancouver, B. C.

總辦庄門牌
 40 Des. Vieux Rd. W.
 Hoog Kong, China.

滙兌司門牌
 Man Yee Lung
 Connaught Road, W.



在雲高華開張織造男女各款最好羊毛襟結工夫精
僑胞歡迎蓋本公司所織造之襟結專取合中國人身
適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且
平



SHIRT

衫領疊

定結度尺

由胸前橫量
至背後書明
若干英寸付

來無悞

茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫	銀十元
藥領衫	銀九元二毛五
唐女衫	銀九元
開胸夾仔	銀六元二五
五色棋夾仔	銀六元二五
柘胸夾仔	銀五元五
疊領衫	銀八元五
藥領衫	銀八元
唐女衫	銀八元
開胸夾仔	銀五元五
五色旗夾仔	銀五元五
柘胸夾仔	銀四元七五

[illegible]

YingChongLungCo. Ltd
Phone 1236 P. O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St. [Victoria] B.C.

新到

正金水仙花 真假須分
英芳水 莫貪價平

糖薑枝干 大小皆備斤兩照足
無少裝取巧之欺

德國補丸 有返老還童之功有
滋陰健腎之能而且
壯精神強體魄增記憶力誠養身獨
登無二之聖藥每盒貳元五毫

磁器絲髮 皆選裝璜悅目幼滑
可愛者

油糖茶米新鮮瓜果各
種皆備 伏祈惠顧無任歡迎

請看

皇家酒房有唐山真正
藥酒發賣

欲買某種祈
依西文無悞

庇詩省酒價

蛤蚧藥酒
cup wai
每樽一元

三蛇藥酒
samshei
每樽壹元

五加皮酒
hokkay
每樽一元五毛

玫瑰露酒
mukwe lu
每樽壹元五毫

白糯米酒
ngormi
每樽九毫

以上各種美酒各省各酒房皆有請
爲留意爲荷

天津永利成酒行布

新張廣告

本藥房選售中西良藥醫科儀器化粧香品文房用具攝影物料電燈器皿各色糖菓各種香煙及零品諸物應有盡有并由本藥房選售處方自製各項藥水膏丹丸散行世今當新張伊始一本誠實不欺薄利多售一之旨以圖久交偷蒙青盼實感丹忱

加美兩國醫學畢業

醫學博士 徐如悅內外全科

●外埠問症取藥筆金折收一元藥費另計

黃伯駁 專影回唐相片

●工夫老手 交相快捷

The Lucky Star Co.
(Phone Sey. 2183)
47 Pender St. E. Vancouver, B.C.

司理人林若愚黃伯駁

啟者党近埠達權社開幕慶叨蒙龍召本總堂總社代表及諸叔父昆仲懇歡款洽併貴鋪戶各界僑公贈予標幟幣燃炮歡迎引獅鼓舞以助高興本同人經領高情盛意均感激景慕難忘謹綴數言雅伸謝悃

城埠致公總堂代表洪門體育會
達權總社代表瑞獅團同人敬

[illegible]

馳名參茸補腎丸

[illegible]

新蛇三鞭蛤蚧藥

此藥酒係選補腎壯陽之品，能治一切陰虛、陽痿、遺精、白濁、腰膝痠痛、頭暈目眩、精神不振、步履艱辛、手足麻木、耳鳴、目眩、心跳、失眠、健忘、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、赤白帶下、產後虛弱、一切虛損之症，服之無不神效。此藥酒係選名貴藥材，遵古法炮製，功效卓著，誠為補腎壯陽之聖藥也。

每樽銀壹元

總發行所：上海英大馬路

分發行所：各埠各大藥房

生隆棧主人監製

弟旅加省謀生廿餘年向無疾病近今四年間每當春夏之際時起心腹痛之症痛苦異常服服中西丸藥不下計餘種耗費金錢不少殊深惶惕一日靜坐無聊偶閱報章見雲埠生隆棧載有心腹痛無價金丹每樽二元伍所佈告之言乃合弟之症故即寄銀求取金丹二樽照方食之其痛即止而其舊患則生矣謹具數言以表鳴謝并告全球僑梓知其功效之神速有如此者也

旅加省開平潭溪人謝尊三頓首

◎◎▲恭頌癰藥水之奧妙

弟患牛皮癬一定今已改半良藥日服日愈醫萬張可全

趙邦立醫生指用久年頑癬藥水內服濕毒丸等弟即購而
之果能藥到患除足堪介紹

旅雲埠番禺中村葉悅敬

▲趙邦立內外方脈醫
◎新到唐山各種瓜菜米磑客

Fang Lung Jan, 26 Perder St W. Vaccc er B. U.

火製火柴行啟源堂	發出通
各機關社團云(街略)鈞鑒	竊商
土製火柴廠至前被廣東火柴廠總	
提出工人加薪	改良待遇條件
要求承認	迭經農廳調處
未能	
現經商行請農工廳	轉呈國民
組織仲裁會	解此糾紛
乃各廠	

日竟敢糾同男女散工童工數百人
特強要挾 非不聽候政府解決
廠迫勒支給罷工後工金不遂 入
連日每廠每餐均開飯數
各廠司理櫃面人等 均被諸端
現在各廠司理人等 多有不知
種種騷擾 橫暴異常 無非欲
其繁苛條件 查罷工以後工金
萬難支給 且每廠數百男
萬難支給 自由出入 左右
日夜滋擾 自由出入 左右
廠內原料什物 亦多被毀爛
為廠所存製造柴火原料 多屬危險
惹火之物 萬幸疏虞 貽害匪輕
恐奸人混迹 擾亂治安 迫得灑
伏乞飭派軍警 迅將入廠騷
勒令出廠 聽候解決 以保

廣東土製火柴行源啟堂 值理司徒
協理楊星泉 暨巧明西南東山廣
六益中國文明民生光大珠光等火柴
同印 巧印

西蔣軍去年在南昌修水等地失敗
尤以朱培德程潛王柏齡等
爲甚 因此蔣氏爲補充起見 特拍
兩通返省 其一則爲催促調補充師

長錢大鈞赴前方。代王柏齡原有指
之職。因王柏齡原充第二拾師長
錢其洽。後王出發。始以粵事付錢
王陣亡。故蔣調錢代之。錢能否

指之兵 訓練只及壹月 並無戰鬥能
 此次又須出發 可料其無濟於事
 ● 五百青年又罹鋒鏑
 州政府自出師入湘後 岳武諸役
 陣亡者甚衆 排連長之死傷 在

以上其他可知此輩皆黃埔軍
生也 昨蔣中正爲趕緊補充起見
電令黃埔軍校 催其速撥本期畢業
學生 開赴前敵 以資應用 故刻
將屆畢業之學生 亦提前放

據該校學生云 大約壹星期後
可試驗完竣 本屆畢業 共有五百
刻下皆準備出發
●廣州正頭價格驟漲
十月十號後 廣州洋貨正頭 忽然

漲云 交通恢復 須照常納稅 故價亦從
中人云 從前貨物 全由包運 雖
花費 但比納正餉 終較便宜 現

KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone Key 4026 Vancouver, B.C.

二十頭糖蜜薑
大宗
油參日應發一
米茸有用行體
雜藥貨盡零歡
貨材品有沽迎

新到頭 幫幫幫

華人代理處
 均安棧
 295 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 廣安棧
 Kwon On Man Co.
 45 Elizebeath St.
 Toronto Ont.
 水障李 李
 WING LUNG CO
 38 LaSallechtiere St. W.
 Montreal Que.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩晏亞·加拿大皇家鐵路也。車行經過平坦。無高山峻嶺懸崖絕壁之險。加以車行迅速。雅潔堅固。坐位作牀作櫈。開合自如。車中常備五行。利搭客烹飪之用。兼接駁太平洋。代華友寫下列各公司船紙。華友往來光顧。極表歡迎。

全坎洪門 第四屆懇親會
 舞瑞獅影片 凡八十八幅
 現已晒備陳列本館門首以供眾覽
 拾寸每幅五毫 買齊拾八幅七元半
 周耀初影相館謹啟

賣平價減大 公發生
Sang Fat Co.
58 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.

本公司開設廿餘年專辦祖國各種絲髮顏繡
蘇杭什貨新織閃光巴黎精美緞文華縐繡金
龍花草之日本袍及男女汗衫褲絲襪絲巾絲
鞋搭巾各文華縐紡綢雅絲或布說衫揸結衫
等物美異常現因擬將生意收盤特將各貨物
一律減價七折出售歡迎 僑胞到來參觀并
請留心 賜顧爲荷

電話詩麼九〇三八

司理人 伍有源
伍根廷 啓

Asthma

本號代理西人新發明之 *Asthma* 藥水此藥水能培養氣管活動血脈凡咳嗽、扯氣、哮喘、及一切氣管不順之病服之必可斷根痊愈最合於做木瓦或板廠感受(詩打樹木)寒氣而咳之人之用

欲知詳情請來本號問訊可也

藥水每樽價銀二元六毫半

Sang Fat Co.

58 Hastings St. E. Phone Sey. 9308
Vancouver, B. C.

館 旅 安 華
WAH ON ROOMS
139 Pender St.
Vancouver, B. C.

新張廣告

本旅館開設在干雲埠片打街門牌壹百叁拾九號（即金紫堂樓下）大加改良從新掃刷房位通爽床褥虔潔并設有暖氣龍冷熱水喉等如蒙遠近僑胞光顧本主人無任歡迎

（電話矢麼一八九五）

司理人馬遜修披露

昨蒙近埠達公
 荷黨友近致公
 戶僑公大表款
 深感激本同人
 敢者張沾賜
 身病多病各
 體同公所名義
 月廿四號來
 亦叨蒙大誼
 金辦打致公營
 元加利舖
 共捐二拾六元
 埠致公堂共捐
 各埠
 都朗度埠龍園
 助六元五片
 共助六元五
 埠名義草共助
 五錦碌埠名
 壹元張給
 元五點步
 國經手共捐
 所共捐三拾九

鳴謝

社開慕叨承寵召本會同人引瑞獅親臨助慶
堂達禮社叔父昆仲款洽殷優又荷各界鋪
迎并贈錦標以幣爆竹相慶蔚茲盛意情均
經領各情淵深景慕謹綴數言雅伸謝悃
叨叨達權社洪門體有會瑞獅團謹謝

我伯僑寓坎屬多年無奈命運多舛適因年邁况
仲深為愛憐是以舉議代發部各致公堂與各
堂通輪請里在賜伯五內銘感而代發起同人
至茲將收到部據款數開列

錦錄致公堂同啟

至共捐二拾八元五 筭巴市足致公堂共捐二
致公堂共捐一十三元五 片市阻致公堂
捐二十四元五 茂士埠梓里共捐二拾八元五 錦錄
義堂列 關文捐十元

同公所共助九拾元零五毛 城埠龍岡公所共
助九元 片辰埠義堂共助四元 坎岡頓埠義堂
山地具埠義堂共助十一元五 汝利慎埠義堂
義堂共助二十二元五 汝利慎埠振棧節助
助壹元 金連鬱埠張培湜經手共捐一拾貳
四元 張培錦經手共捐四元 雲埠龍岡公
元五

蛤 客 發 油 鼠 臭 油 狗 海 鞭 狗 海 胆 鼠 臭 胆 狸 環 耳 金 打 鉄 陳 茵 參 旗 花 有 常 保

[illegible]

雲 高 華

啟者本棧重新修飾
 華麗住房光潔新置床褥
 器具增置冷熱水喉煖汽
 龍電光燈大加改良煥然
 一新僑胞惠顧招待妥當
 價格相宜謹登告白仰候
 垂青
 本棧在片門街東一百零五號
 ▲電話（詩麼）六八二叁
 司事羅齊恬伍時令啟

浮石擊賊匪

○浮石鄉自本年九月間賊匪後匪黨倡言報復鄉人加意備詎八月初五日十點餘鐘六七拾人從浮石西便燒酒埕水果潛入折入東冲朗圍劫浮石西南大塹沙新村被看更人看見迎頭擊匪不敵還鎗數响而退明日踏其來去之路見田禾蹂躪一路跡聞是夜賊因傷斃命者叁梁馬姓與陽江仔各一又傷十餘人匪徒白晝入鄉擄人之斗胆

本號批到鮑魚翅魚翅迄今開辦多年屢蒙各
 勝強盛矣仍恐各貨號由遠來舞來各字號生粉實難分別何
 種生粉也現本號生粉與中國貨不惜資本特着幾何股實商人在
 中國各埠挑選土產白米生粉來運來自開機器精粉粉極極密各
 粉專做發行按價極廉而論其粉量有白帶粗係真正貨而其所
 鮮幼滑係全級粉原質食味清香包無船倉燕菜現批味之
 敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別 衛處綠綠認
 明包面魚嘴商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈

尤魚蝦米蝦肉雷香咸魚
 糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
 五磅庄 一百磅十五元五毛
 粘米粉全上一百磅十五元五毛
 麥其崙洗衣刷一打五元六毛

利 多 域	華 哥 溫
號源信	豐 和
Yuen Co.	Wo Fung Co.
1 Fisguard St.	41 Pender St. E.
Victoria, B. C.	Vancouver, B. C.



本堂置有堅固樓宇一座係在沙市加珠巷省舞市隔埠李華街門牌卅六號樓高三層地段適中甚合經營餐館旅館之用倘有紳士有志在本地樓閣將全樓出賣取價極為相宜如有梓里有意置業者請即到來面議或通函磋商均可

民國拾五年拾壹月吉日

寶羅堂啟

本行常有大批趙超常奇生行姚樹南曹
統新譚樹彬京都雷鳴春上海六神丸香
港唐堯齡各種丸散役挫公司唱機唱碟
和打文自來水筆化粧香品特別平沽

司理人 林源 李海
黃英 陳俊



Walsan Co.
87 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 5369

總代理 活生藥行

東街打片

貨國興振意注

品佳禮送節冬

送禮佳品

貳尺	貳尺四寸	八尺	貳尺
同上花	同上花	色緞五彩崧珠花翎毛球襪櫃面	每張二拾元 每張十三元

四尺	白十字布四角織花檯巾	每張三元
貳尺	白十字布時花屯心四角織花檯巾	每張三元五
壹尺	白綢淡彩角花旗屯心檯布	每張二元
八尺	白拾字布織時花枕袋	每個二元壹五

同上	織花鳥枕袋每個	貳元二五
同上	織英文早晨枕袋每個	貳元五
同上	織五彩時花枕袋每個	貳元七五

本藥房特製

參茸蛤蚧大補茶	每盒三元五
鹿茸八珍大補茶	每盒壹元

參茸補天還少丹	每大盒 九元	每小盒 二元
鹿鞭三鞭補腎丸	每大盒 四元	每小盒 二元

武溪蛤蚧大補茶 每盒一元四
立止無夢遺精丸 每大盒五元
每小盒二五

與及各樣丸散俱合送禮之用祇爲欸
繁多未及備載價單印妥函索即奉

電話詩癡九一七六

常駐醫生黃謙傳先生
Chung Quok York Fong
111 Pender St E

Vancouver B.C. Can.
Phone Sey 9176

本旅館在于喜市靖
門牌一百十二號

別改房口通氣充
盡用新款傢私房內
龍冷熱水俱全
新修飾

光顧額外歡迎

新到

蜜各時合 干欵水 糖炮仙 羌竹花

~~~~~

單慥行

大生美蜜  
晒味二  
槐臘精  
枝腸美

發各米  
行種糴  
零水枝  
沽貨干

極表歡迎

**The Howard Hotel**  
**Lee Lip**  
**122 Hastings St. E.**  
**Vancouver, B. C.**  
**Phone Sey. 87400**

## 張開飾修新從

Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd  
 Phone Sey 4378 (矢磨) 四三七八  
 236 Pender St. E. Vancouver B.C.

牌一百十二號特  
 改良房口通氣充足  
 用新款傢私房內煨  
 龍冷熱水俱全僑胞  
 顧額外歡迎  
 司理人李李富  
 欲立貴披露

百十二號特  
長房口通氣充足  
新款傢私房內煥  
市熱水俱全僑胞  
格外歡迎

理人李 李富  
就立 貴披露

極發香木生美蛋香  
表行種糍晒味干欸水  
歡零水枝槐臘糖炮仙  
迎沽貨干枝腸羌竹花  
奉卽索函便印單情行

Dai Quon Rooms  
100 Pender St. E.  
Vancouver B. C.

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號  
在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華  
麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍等俱  
全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌  
佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

司理人馬心喜披露

193 Hastings St. E. Cor. Main and Hastings,  
Phone Sey. 8703 Vancouver, B.C.

▲黃大衛西醫生敬告僑衆

人生之至樂者。莫若健康。人生之至苦者。其若疾病。欲求健康。當講衛生。欲免疾病。當求醫生。本醫生留學美國七年。研究醫學全科。實習期滿。畢業歸來。復在加政府醫官處考驗合格。給予憑照。茲設醫舍於喜士定街門牌壹九三號。利濟羣生。經於拾壹月十三日開業。凡有疾病之男女僑胞。請來醫治。康寧立致焉。

喜士定夾緬街角  
門牌壹九二號貳樓  
診症下午兩点至五點  
舍第二白零五號房  
時間晚間七点至九點  
電話詩麼八七〇二  
特別時間另約

地摩始晏紳公司

善舉喪事 及以香料殮屍  
本公司在扶里河流域開設最久

主誠招待 價格相宜  
司理佛打利氏 電話二四一  
公司設在二埠第六街卅六號門牌  
D. Murchie & Son Ltd.  
336 Sixth St. New Westminster B. C  
Phone 241

**埠源祥水**  
**行發材藥貨**  
Winif Chung Yuen & Co  
535 Garrall St Van couver.

歐戰時解各患瘧疾士服之無不奏効  
不論久暫一服全愈百發百中誠療瘧  
瘧之靈丹也今本公司志在濟世利民  
特將此藥發售俾患瘧者知所問津焉  
加拿大皇冠化學公司啟  
每盒定價壹員 郵費在內  
自製經驗白濁藥水 每罇二員五  
招商代理特別利權  
代理遠東提督輪公司客務  
司理人 馬樞俊 恆兆啟

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

謝  
色感佩良深茲因船期在邇未遑遍謁恭  
綴數言惟







(九)  
林普慶

未完

(蘭香館主)

則吾之災難難免矣。伊忽言曰。無妨。自有解救方法。未悉君樂聞否。余頷首示諾。士隨言欲消除劫難。除非虔誠禱告神祇。倘得鑒納。自然逢凶化吉。反危爲安。惟求神之法。非凡夫所能。若冒瀆神明。反爲不美。必須感格上蒼。庶乎有濟。問其法奚若。答曰。買備白布。黃紙。硃砂。龍涎香。檀香與金粉等物。先行齋戒沐浴。繕寫祈禱之文。于半夜三更子時。在神前虔求解免。余能爲之。未曉君欲遵辦否。問需費幾許。答曰。無多。祇數元而已。予自度禳星解災。自古已有之。惟此星士殊好狡。一把利嘴。欲引人

霞仙。廣州陳塘名妓也。年華卅字。態度苗條。性沈靜。寡言笑。終日獨坐。若桃李無言。一種幽雅丰姿。令人望而生憐。然清潔自愛。笑口難逢。一般登徒子。咸以校書。不善媚工。顰爲憾。不知修眉豐頰。蘭氣融冶。佳人自有真。相馬者。固當賞於牝牡驪黃之外也。有故家子。獨與校書。情意契合。悼彼沾泥之絮。託跡下流。憐他淨植之蓮。出污不染。遂乃結香國因緣。償情天宿債。情懷傾注。跬步弗離。而校書亦以知己難逢。非生不樂。擬以關盼盼之鍾情。張紅紅之戀舊。生死相託。梁紅玉與韓世忠。

小品



第二百七十五頁

朱頂貴

兄  
承  
先  
烈  
世

雲城民星

書報社同人敬祝

最趣與  
八拾全

熱戰

刺。目眩耳

怔忡健忘。精神

少。其弊

不可勝言者

100

水。足以潤喉可矣。待若十日後。痛已全靜。胃部舒適。進和水的牛乳。初僅一二小匙。逐漸加多。濃。繼進米湯肉汁糜粥蛋羹藕粉等。於不知不覺之中。漸復其胃應有之能力。誠善法也。

雖然。此法以治胃潰瘍則極效。以之治神經痛。或且加劇。是須先得醫生審慎之診斷。而後行之。庶幾有利無弊矣。

軒輻博採

閩俗誌

（仙嶠）

福建永定。本是窮鄉僻壤。風氣未通。民智閉塞。土人除耕種以外。讀書的很少很少。倘有一二個小學畢業生。就視為榮貴非凡。不可一世。凡有喪祭等事。例由畢業生宣讀祭文。事畢了贈以豬肉壹斤或半斤。糖蛋餅二枚。算是酬勞的意思。畢業生還有儒資（由公眾田地收上來的米。分派給讀書人。叫做儒資）可收。真是暖衣飽食。風頭十足。不過近來畢業的漸漸增多。所分的油米。也就少了。

永定女人的粧飾。實在好笑得很。

些像旗袍  
遮得過膝  
却很寬大  
高。十幾  
碼住十幾  
些的。幾  
井。供給  
河裡去汲  
因爲牛不  
翼。撒滿  
遺韻

屆時豪傑  
 貴堂懇親  
 濟弱扶傾  
 合羣致力  
 實海蜚聲  
 貴堂懇親  
 利民殷殷  
 洪聲鳴盛  
 氣求聲應  
 掃除妖氛  
 發達前程  
 恭維貴堂  
 月異日新  
 宏哉貴堂  
 典麗慶筵  
 從茲發達  
 懇親會同  
 好義急公  
 爲黨爲國  
 奮義興戎  
 洪門建設  
 順天應人  
 羣賢畢集  
 不憚艱辛

雲 射影循轍  
結團體  
視同仁  
恩成羣公  
耀雲城  
雲城育  
絡黨誼  
力前進  
英畢集  
肅然起敬  
公安物阜  
雲伯俊傑  
福咸臻  
茲開會  
清復明  
向人文菲  
雲伯  
隆晉接  
量寬洪  
才六合  
陸族革命  
罪弔民  
修綱立紀  
衆國之鈞  
順省磨詩

|     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 人鞠躬 | 調上陳 | 烈撲滿 | 務維新 | 清禹域 | 人鞠躬 | 時討賊 | 烈效忠 | 可替否 | 人敬頌 | 國奮興 | 蒸霞蔚 | 穎謹頌 | 助堂務 | 人謹頌 | 晉項祝 | 亭重義 | 周敬頌 | 人敬頌 | 公爲國 | 常勝會 | 幼安老 | 人鞠躬 | 調益熟 |
| 人鞠躬 | 調上陳 | 烈撲滿 | 務維新 | 清禹域 | 人鞠躬 | 時討賊 | 烈效忠 | 可替否 | 人敬頌 | 國奮興 | 蒸霞蔚 | 穎謹頌 | 助堂務 | 人謹頌 | 晉項祝 | 亭重義 | 周敬頌 | 人敬頌 | 公爲國 | 常勝會 | 幼安老 | 人鞠躬 | 調益熟 |

參茸  
花柳  
如意

注意

痛肚

敗者

幸得

後心

同病

朋收

搜毒

弟前

○( )

○( )

人白

均隨

凡男子遺精能治之。

腎部

劉偉古

久染得花之藥房求生

功第三料

應驗愧無

知妙

痛肚痛症日

函問竺氏

料現今全

防試之無

散

知應服何

付藥。郵

JOCK S

904 G

ANFRA

陽種子丸

一料五元

每盒五元

方派專醫

便頻數。佐以固  
母盒五元  
母盒五元  
症來齊幸  
病症蒙奇  
愈但染花  
言專此鳴  
謝敬成謹  
生屢醫無  
食茶壹二  
齋胞有心  
李全福謹  
告

\_\_\_\_\_



# Admiral Oriental Line

[illegible]

大減價

房自出世  
期至  
良力。不  
留心賜  
特減價  
原價減收  
羽爲強  
。偷蒙賜  
壯陽丸 每

應診

號至十堂  
號欲強體  
今恰弱二  
房爲最老  
親自監製  
良深。茲  
拾月拾號  
惡願諸君  
轉危爲安  
歡迎

丹丸

茲擬再展  
馬。現在美  
種藥品。  
人。歷蒙  
年紀念。  
月拾號止  
用。欲補  
者亦可備

\_\_\_\_\_

海狗鞭止  
 四鞭固本  
 男子夜夢  
 水茸武靈  
 補腦安心  
 勞傷軟血  
 治小腸疝  
 療痔止痛  
 消痔止大  
 男女頭風  
 即止心痛

遺精一症。  
 此丸以海  
 可隨益志  
 八白帶。

探花  
 久樂

恭  
 前誤入花  
 別收介紹  
 授毒神仙  
 同病者須  
 七日

心  
 敬者弟母  
 幸得世伯  
 及心痛肚  
 痛肚痛症  
 七日

僑胞出  
 由本

參茸海狗鞭  
 參茸五鞭  
 花柳白激  
 如意丹每盒

劉

[illegible]

凡男子遺精能治之。

凡。恣性。

腎部。

劉偉。

之。久。染。得。

氏。藥。房。求。

見。功。第。三。

應。驗。愧。

知。應。服。用。

付。藥。：。郵。

904。

ANFR。

陽。種。子。丸。

一。料。五。元。

料。每。盒。五。元。

方。派。專。醫。

止遺精  
起之時。不  
神短少。世  
參茸補血  
精。日久欠  
御女  
助強  
南醫生  
花柳白濁  
先生醫治  
料收效第  
無以為報  
大埠  
藥  
日經多年  
民醫生發  
全愈並無  
無以為報  
藥些埠弟  
可將兄弟  
費買者自  
元  
跌打  
跌打

丹。每  
丸。每

王妙藥  
用疔叁症  
便書明病  
二料全愈  
特登數言  
弟新會鄧

中西醫生  
付藥丸食  
復發偷僑  
特此伸謝  
山縣李  
病狀詳告  
理

氣爲臣。小便  
虛濁。

以爲意。  
其弊有不一

解毒丸  
珍珠丸  
止痛丸  
收瀉丸  
蛇骨藥  
脚痛丸  
養血丸

至寶丸  
萬應丸  
珠珀丸  
正痛丸  
救苦丸  
大  
小

每盒  
每盒  
每盒  
每盒  
每盒  
每盒  
每盒

減  
元六  
十元

強丸每盒  
風濕藥酒

藥房

久則骨酸  
 可勝言者  
 佐以固精  
 症頻數。婦  
 來齊幸得  
 症發寄來  
 但染花柳  
 專此鳴謝  
 敬成謹頌  
 嬰醫無效  
 糸壹二服  
 胞有心氣  
 全福謹頌  
 貴廿四元  
 五元  
 每樽三元

\_\_\_\_\_



**三民旅館**  
SHERMAN HOTEL  
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E.  
VANCOUVER, B. C.

**旅館廣告**  
三民旅館。民權路。三時得所。館人供食。客者何妨。椅淨窗明。且水不涸。晨昏利用。不我遐棄。願為東道。司理人趙不銑 伍義子 啟

**新印事務局**  
No. 1113 Pender St. E.  
Phone Sey 1113

承印中西大小文件精製  
器均皆齊備價錢克己快  
捷妥當遠近僑胞光顧無  
任歡迎  
司理人立榮啟

**永安藥房**  
WING ON CO.  
32 Pender St. W. P. O. Box 646  
Vancouver, B.C.  
電話(詩摩)二四〇四  
司理人楊金樹 葉昌全啟

**佐大旅館**  
GEORGE HOTEL  
Phone Sey. 92750  
207 Georgia Street E.  
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠維多利亞街  
街角房舍雅潔汽暖水喉冷  
熱亦與廣地其為鄰近僑胞光臨  
極表歡迎  
電話(矢務)九二七五〇  
司理 余福和 鄭福滋 寓

**積聚成風苦難當 幸服靈丸還吉康**  
曹統新先生鑒敬啟者弟旅美於市省山亞寸埠兵營拾五大  
砲隊處 15th F. A. Exchange 96Camp Travis, San Antonio  
Tex. 素營餐館之業偶因觸傷小腸致成風濕常覺痛苦  
楚難當乃函求 先生付來跌打積聚丸及跌打風濕丸  
蛇膏服貼之後功效甚佳再求取續續施治計共服食不過  
一料其患痊癒已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣  
茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘  
將來登報以為四方君子患瘡積者介紹為幸此即請  
靈安  
廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

**我証此散不愧名為立即止痛**  
曹統新先生鑒敬啟者前日付來之藥未嘗服過緣弟患牙  
痛症十分痛苦呻吟呻吟不能進食數日正在束手無策之際  
忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立即服之如法開服二  
轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不  
堪言矣以弟觀之此散確為止痛之聖品也謹此數言伏  
祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值為防茲又付上銀貳  
元求即付下止痛散五樽以為防身之用是荷此請  
大醫正照  
John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.  
弟勞國振上言

**選辦各省地道藥材**  
自製各項膏丹丸散  
止咳藥膏每兩貳毛五 實驗脚氣丸每樽七毛五  
刀傷跌打丸每打參圓 經驗健步養血丸 壹圓  
斷根癰毒丸每樽五毛 正野山花旗參平沽  
各色頂頂膏茶 發售 八寶光明眼藥每樽二毫五  
送禮各款香燭 平沽 通利大便調濕丸壹圓  
花柳毒丸每樽壹圓 小兒甘積散每樽壹毛  
痛風肚痛散每樽壹毛 中西墨水調濕丸壹圓  
本號自製中西送禮糖糖發售  
諸君光顧格外歡迎郵費貴客  
理白 沽零

**存心軒應驗膏丹丸散發售廣告**  
曹統新內外方脈跌打雜症廣告  
○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書  
(通訊處) C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST.  
LOS ANGELES, CALIF. U.S.A.

**新著作出版廣告**  
本社為利益僑界計特刊行林松柏先生新著之  
**商業會話集成及漢英合璧之閒吟詩集**  
定於十月內出版歷承各界函詢特此奉聞  
紐約益羣出版社啟

**華僑界自修英語之唯一課本**  
英語會話大全出版了  
是書為紐約林松柏先生任教授林松柏先生積數年來教  
授之經驗。苦心經營。編輯成此之傑作。從此僑界得有  
自修英語之完善課本。現通行之英文課本多不適僑界之  
用。洵可謂也。全書文體簡明。中西對照。舉凡應酬問答  
之語。燕梳銀行餐館旅館批發貨物。衣館現行律。律  
訴訟。移民局問話。旅館會話。醫藥疾病等事。均用之語  
言。無不具備。出版之先曾經中西學界名人披閱。原館學  
生之傳。均謂為最合實用之課本。從者著早付印。以  
餉學界。因特請紐約瓦太爾大印書局用極精良之電版印  
出。洋裝釘成。袖珍中本厚二百餘頁。便於隨身攜帶。僑  
界同人真不可不人手一篇也。第壹版除各處預先訂購外  
剩書無多。購者請即從速。庶不致交臂失之  
▲全書編目列下

- |         |   |
|---------|---|
| 英吉利字母   | 二 |
| 序數      | 四 |
| 招待主顧一   | 八 |
| 招待主顧二   | 八 |
| 招待主顧三   | 八 |
| 招待主顧四   | 八 |
| 招待主顧五   | 八 |
| 招待主顧六   | 八 |
| 招待主顧七   | 八 |
| 招待主顧八   | 八 |
| 招待主顧九   | 八 |
| 招待主顧十   | 八 |
| 招待主顧十一  | 八 |
| 招待主顧十二  | 八 |
| 招待主顧十三  | 八 |
| 招待主顧十四  | 八 |
| 招待主顧十五  | 八 |
| 招待主顧十六  | 八 |
| 招待主顧十七  | 八 |
| 招待主顧十八  | 八 |
| 招待主顧十九  | 八 |
| 招待主顧二十  | 八 |
| 招待主顧二十一 | 八 |
| 招待主顧二十二 | 八 |
| 招待主顧二十三 | 八 |
| 招待主顧二十四 | 八 |
| 招待主顧二十五 | 八 |
| 招待主顧二十六 | 八 |
| 招待主顧二十七 | 八 |
| 招待主顧二十八 | 八 |
| 招待主顧二十九 | 八 |
| 招待主顧三十  | 八 |
| 招待主顧三十一 | 八 |
| 招待主顧三十二 | 八 |
| 招待主顧三十三 | 八 |
| 招待主顧三十四 | 八 |
| 招待主顧三十五 | 八 |
| 招待主顧三十六 | 八 |
| 招待主顧三十七 | 八 |
| 招待主顧三十八 | 八 |
| 招待主顧三十九 | 八 |
| 招待主顧四十  | 八 |
| 招待主顧四十一 | 八 |
| 招待主顧四十二 | 八 |
| 招待主顧四十三 | 八 |
| 招待主顧四十四 | 八 |
| 招待主顧四十五 | 八 |
| 招待主顧四十六 | 八 |
| 招待主顧四十七 | 八 |
| 招待主顧四十八 | 八 |
| 招待主顧四十九 | 八 |
| 招待主顧五十  | 八 |
| 招待主顧五十一 | 八 |
| 招待主顧五十二 | 八 |
| 招待主顧五十三 | 八 |
| 招待主顧五十四 | 八 |
| 招待主顧五十五 | 八 |
| 招待主顧五十六 | 八 |
| 招待主顧五十七 | 八 |
| 招待主顧五十八 | 八 |
| 招待主顧五十九 | 八 |
| 招待主顧六十  | 八 |
| 招待主顧六十一 | 八 |
| 招待主顧六十二 | 八 |
| 招待主顧六十三 | 八 |
| 招待主顧六十四 | 八 |
| 招待主顧六十五 | 八 |
| 招待主顧六十六 | 八 |
| 招待主顧六十七 | 八 |
| 招待主顧六十八 | 八 |
| 招待主顧六十九 | 八 |
| 招待主顧七十  | 八 |
| 招待主顧七十一 | 八 |
| 招待主顧七十二 | 八 |
| 招待主顧七十三 | 八 |
| 招待主顧七十四 | 八 |
| 招待主顧七十五 | 八 |
| 招待主顧七十六 | 八 |
| 招待主顧七十七 | 八 |
| 招待主顧七十八 | 八 |
| 招待主顧七十九 | 八 |
| 招待主顧八十  | 八 |
| 招待主顧八十一 | 八 |
| 招待主顧八十二 | 八 |
| 招待主顧八十三 | 八 |
| 招待主顧八十四 | 八 |
| 招待主顧八十五 | 八 |
| 招待主顧八十六 | 八 |
| 招待主顧八十七 | 八 |
| 招待主顧八十八 | 八 |
| 招待主顧八十九 | 八 |
| 招待主顧九十  | 八 |
| 招待主顧九十一 | 八 |
| 招待主顧九十二 | 八 |
| 招待主顧九十三 | 八 |
| 招待主顧九十四 | 八 |
| 招待主顧九十五 | 八 |
| 招待主顧九十六 | 八 |
| 招待主顧九十七 | 八 |
| 招待主顧九十八 | 八 |
| 招待主顧九十九 | 八 |
| 招待主顧一百  | 八 |

▲全書編目列下  
英吉利字母 二  
序數 四  
招待主顧一 八  
招待主顧二 八  
招待主顧三 八  
招待主顧四 八  
招待主顧五 八  
招待主顧六 八  
招待主顧七 八  
招待主顧八 八  
招待主顧九 八  
招待主顧十 八  
招待主顧十一 八  
招待主顧十二 八  
招待主顧十三 八  
招待主顧十四 八  
招待主顧十五 八  
招待主顧十六 八  
招待主顧十七 八  
招待主顧十八 八  
招待主顧十九 八  
招待主顧二十 八  
招待主顧二十一 八  
招待主顧二十二 八  
招待主顧二十三 八  
招待主顧二十四 八  
招待主顧二十五 八  
招待主顧二十六 八  
招待主顧二十七 八  
招待主顧二十八 八  
招待主顧二十九 八  
招待主顧三十 八  
招待主顧三十一 八  
招待主顧三十二 八  
招待主顧三十三 八  
招待主顧三十四 八  
招待主顧三十五 八  
招待主顧三十六 八  
招待主顧三十七 八  
招待主顧三十八 八  
招待主顧三十九 八  
招待主顧四十 八  
招待主顧四十一 八  
招待主顧四十二 八  
招待主顧四十三 八  
招待主顧四十四 八  
招待主顧四十五 八  
招待主顧四十六 八  
招待主顧四十七 八  
招待主顧四十八 八  
招待主顧四十九 八  
招待主顧五十 八  
招待主顧五十一 八  
招待主顧五十二 八  
招待主顧五十三 八  
招待主顧五十四 八  
招待主顧五十五 八  
招待主顧五十六 八  
招待主顧五十七 八  
招待主顧五十八 八  
招待主顧五十九 八  
招待主顧六十 八  
招待主顧六十一 八  
招待主顧六十二 八  
招待主顧六十三 八  
招待主顧六十四 八  
招待主顧六十五 八  
招待主顧六十六 八  
招待主顧六十七 八  
招待主顧六十八 八  
招待主顧六十九 八  
招待主顧七十 八  
招待主顧七十一 八  
招待主顧七十二 八  
招待主顧七十三 八  
招待主顧七十四 八  
招待主顧七十五 八  
招待主顧七十六 八  
招待主顧七十七 八  
招待主顧七十八 八  
招待主顧七十九 八  
招待主顧八十 八  
招待主顧八十一 八  
招待主顧八十二 八  
招待主顧八十三 八  
招待主顧八十四 八  
招待主顧八十五 八  
招待主顧八十六 八  
招待主顧八十七 八  
招待主顧八十八 八  
招待主顧八十九 八  
招待主顧九十 八  
招待主顧九十一 八  
招待主顧九十二 八  
招待主顧九十三 八  
招待主顧九十四 八  
招待主顧九十五 八  
招待主顧九十六 八  
招待主顧九十七 八  
招待主顧九十八 八  
招待主顧九十九 八  
招待主顧一百 八

**雲滋保堂酒莊**  
TSE BO TONG  
7-41 Pender St. W. Phone Sey. 4025-823  
Vancouver, B. C.

**輔行雜貨公司**  
FOO HUNG COMPANY  
127-129 Pender St. E. Vancouver, B. C.

**周濟民醫生**  
駐寓本公司

**錦補碌埠達權社民國十六年**  
職員表

**和益發公堂**  
補漏經費  
英銀二元